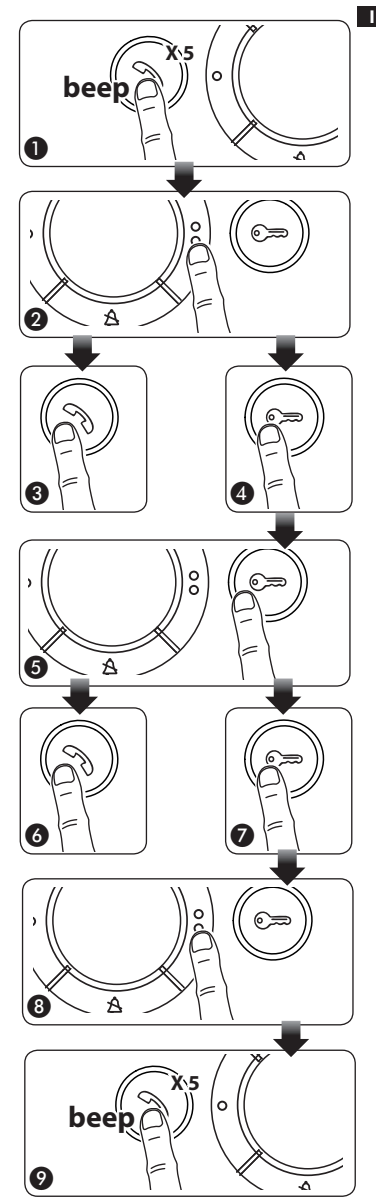
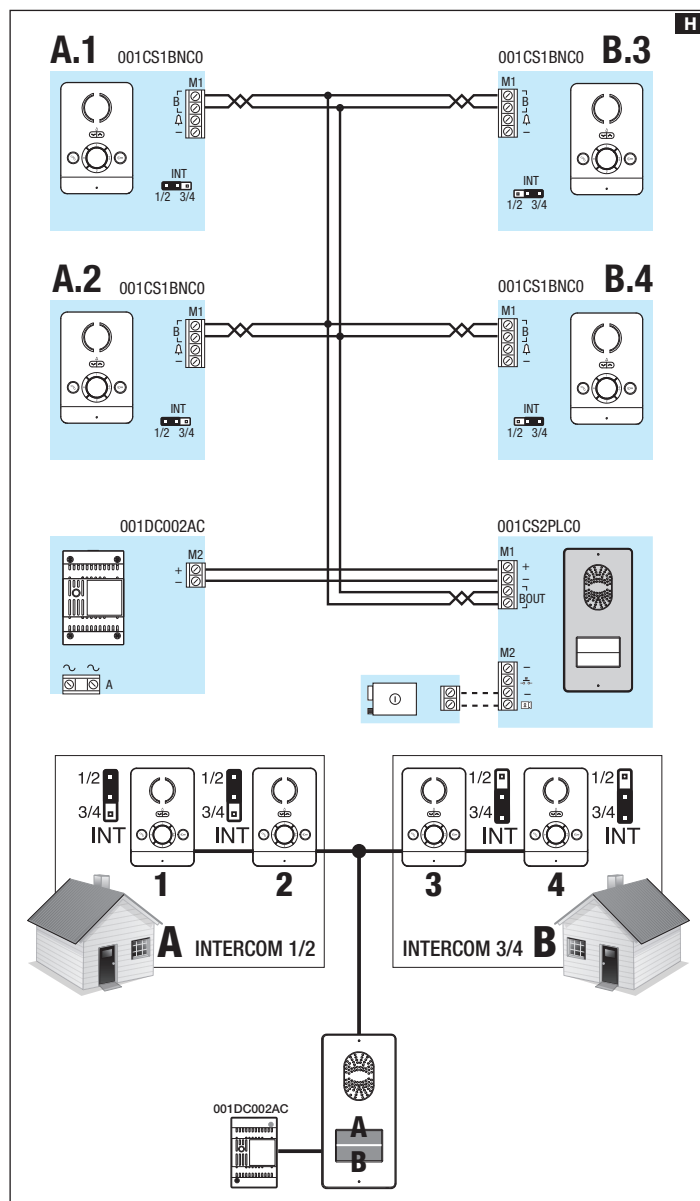
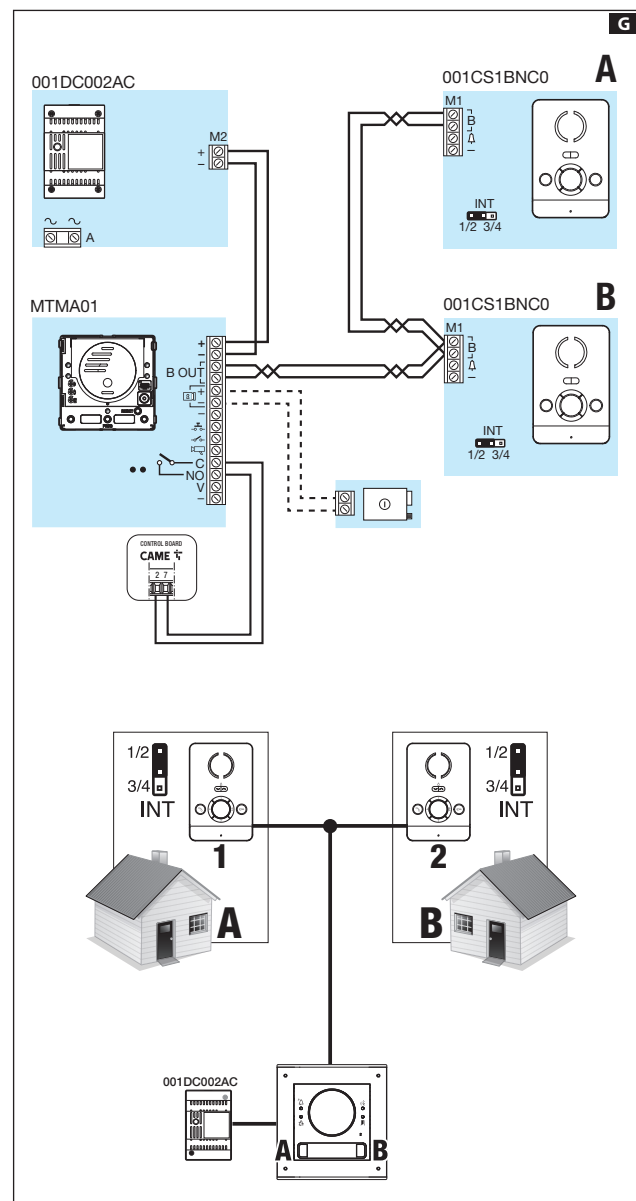
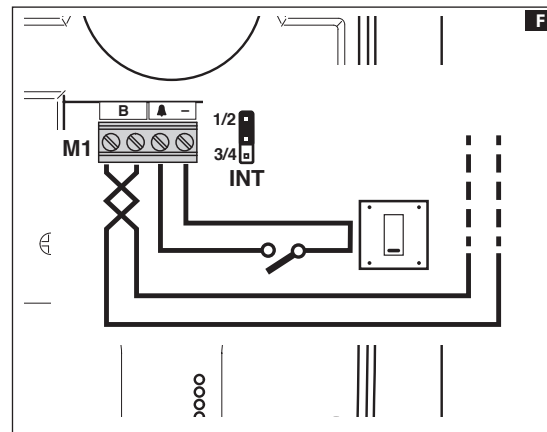
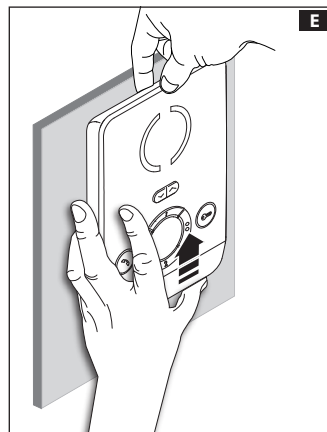
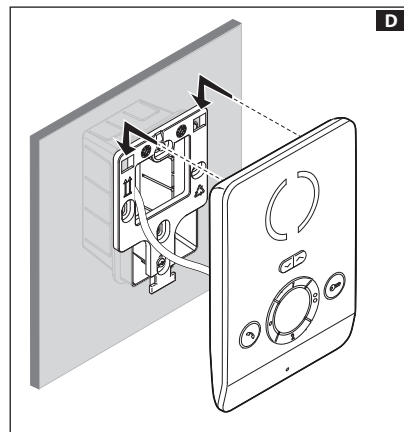
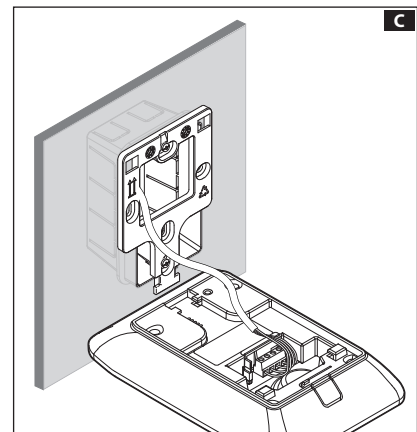
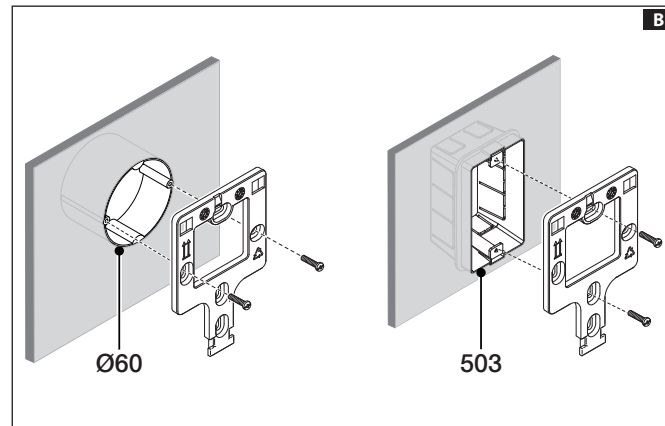
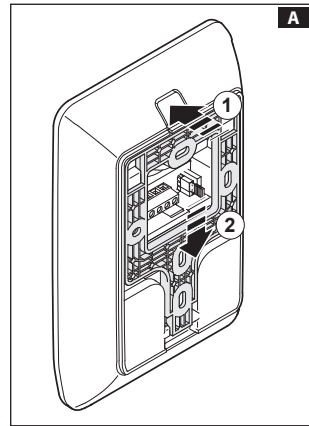
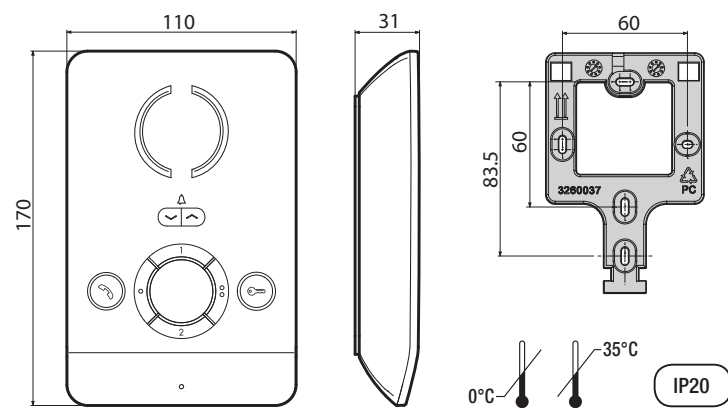




POLSKI

Ostrzeżenia ogólne

- Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed przystąpieniem do instalacji i wykonaniem czynności wskazanych przez producenta.
- Instalacja, programowanie, użytkowanie i konserwacja produktu muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany lub odpowiednio przeszkolony personel techniczny, zgodnie z obowiązującymi przepisami, włącznie z normami bezpieczeństwa.
- Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności związanej z czyszczeniem lub konserwacją, należy odłączyć zasilanie od urządzenia.
- Urządzenie musi być przeznaczone wyłącznie do użytkowania do celów, dla jakich zostało stworzone.
- Producent nie jest odpowiedzialny za ewentualne szkody spowodowane nieprawidłowym, błędnym lub nierozsądnym użytkowaniem urządzenia.

Opis

Panel wewnętrzny domofonowy, interkomowy.

Funkcje zacisków i mostka F

Kostka połączeniowa M1

B Wejście linii magistrali

🔔 Dzwonek do drzwi

Mostek przełącznika (INT)

Pozwala na stworzenie dwóch odrębnych grup, które mogą komunikować za pośrednictwem połączeń interkomowych. Na panelach wewnętrznych należących do pierwszej grupy należy założyć zworkę INT w pozycji "1/2", a na panelach należących do drugiej grupy zworka INT musi być założona w pozycji "3/4" **G H**.

Dane techniczne

Typ	001CS1BNC0
Maksymalny pobór prądu (mA)	80
Pobór prądu w trybie stand-by (mA)	< 1
Pobór prądu pojedynczej diody (mA)	1
Temperatura przechowywania (°C)	-25 ÷ +70

Montaż A

- Nacisnąć przycisk **1**; przesunąć podstawę i odłączyć ją od urządzenia **2**.
- Zamocować podstawę do wbudowanej skrzynki lub bezpośrednio do ściany, przy użyciu śrub dołączonych do zestawu **B**, unikając zbyt mocnego dokręcania śrub.

Zainstalować urządzenie na wysokości odpowiedniej dla użytkownika.

- Wykonać połączenia elektryczne i zamocować urządzenie do podstawy **C D**.

- Aby odłączyć urządzenie od podstawy, należy nacisnąć przycisk i unieść urządzenie **G**.

Przykłady połączeń

G Dwa lokale mogą ze sobą komunikować poprzez połączenie interkomowe pomimo, iż odpowiadają na dwa różne przyciski wywołania.

H Dwa lokale odpowiadają na dwa różne przyciski wywołania, lecz w tym przypadku komunikacja poprzez połączenie interkomowe jest możliwa jedynie pomiędzy urządzeniami znajdującymi się w tym samym lokalu.

Konfiguracja melodii dzwonków I

🔔 Kolejno wykonać wszystkie opisane fazy programowania opisane niżej:

1- Wejście do programowania.

Nacisnąć 5 razy przycisk **🔔** w ciągu 5 s **1**. Krótki sygnał dźwiękowy potwierdza wejście do programowania.

2- Programowanie melodii dzwonka przypisanej do wywoływania z panelu wejściowego.

Aby wysłuchać w kolejności dostępnych melodii dzwonków nacisnąć przycisk **🔔** **2**. Aby wybrać dzwonek i wyjść z programowania, należy nacisnąć przycisk **🔔** **3**. Aby natomiast wybrać dzwonek i kontynuować programowanie, należy nacisnąć przycisk **🔔** **4**.

3- Programowanie melodii dzwonka przypisanej do wywoływania z drzwi wejściowych.

Aby wysłuchać w kolejności dostępnych melodii dzwonków nacisnąć przycisk **🔔** **5**. Aby wybrać dzwonek i wyjść z programowania, należy nacisnąć przycisk **🔔** **6**. Aby wybrać dzwonek i kontynuować programowanie, należy nacisnąć przycisk **🔔** **7**.

4- Zaprogramować liczbę dzwonków wywołania.

Nacisnąć przycisk **🔔** **8** tyle razy, ile dzwonków zamierza się ustawić (od 1 do 6 dzwonków). Po upływie 3 sekund od ostatniego naciśnięcia przycisku, zostanie powtórzone wywołanie dla wybranej liczby dzwonków.

Aby wyjść z programowania nacisnąć przycisk **🔔** **9**.

🔔 W celu zaprogramowania wywołania, należy zapoznać się z dokumentacją paneli wejściowych.

Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami odniesienia.

Usuwanie Nie porzucać opakowania lub wykorzystanego urządzenia w środowisku lecz likwidować je zgodnie z regulacjami prawnymi obowiązującymi w kraju, w którym produkt jest użytkowany. Elementy nadające się do przetworzenia i ponownego wykorzystania posiadają symbol oraz znak materiału.

DANE I INFORMACJE ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MOGĄ ULEGAĆ ZMIANOM W DOWOLNYM MOMENCIE, BEZ KONIECZNOŚCI WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA. WSZYSTKIE WYMIARY SĄ PODANE W MILIMETRACH, Z WYJĄTKIEM INACZEJ OZNACZONYCH.

MAGYAR
Általános figyelmeztetések
- Olvassa el figyelmesen az utasításokat a felszerelés megkezdése előtt, a gyártó által előírt módon végezze el a műveleteket. - A termék felszerelését, programozását, üzembe helyezését és karbantartását kizárólag képzett és megfelelően betanított műszaki szakember végezze, a hatályos törvények értelmében, beleértve a balesetvédelmi előírásokat. - Bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket. - A készüléket kizárólag a tervezett rendeltetésének megfelelően szabad használni. - A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű, hibás és ésszerűtlen használatból eredő esetleges károkért.

Leírás

Interkom kaputelefon belső leágazás

A kapcsok és az áthidalás funkciói **F**

Sorkapocs M1

 B BUSZ vonal bemenete

 A	Lépcsőházi hívás
---	------------------

Választó áthidalás (INT)

Lehetővé teszi két különálló interkom csoport létrehozását.

Az első csoport belső leágazásain állítsa az INT jumpert az "1/2" pozícióba, a második csoport belső leágazásain pedig állítsa az INT jumpert a "3/4" pozícióba **G** **H**.

Műszaki adatok

Típus	001CS1BNC0
Maximális áramfelvétel (mA)	80
Felvett áram stand-by módban (mA)	< 1
Egy LED felvett árama (mA)	1
Tárolási hőmérséklet (°C)	-25 ÷ +70

Felszerelés **A**

- Nyomja meg a gombot **1**; csúsztatva vegye le a tartót a készülékről **2**.
- Rögzítse a tartót a sülyesztett dobozhoz vagy közvetlenül a falra a tartozék csavarokkal **B**, ne húzza meg túl erősen a csavarokat.

Szerelje fel a készüléket a felhasználó igényének megfelelő magasságba.

- Végezze el a bekötéseket és rögzítse a készüléket a tartóra **C** **D**.
- A készülék levételéhez a tartóról nyomja meg a gombot és emelje meg a készüléket **E**.

Példák a bekötésre

 G Noha két különböző hívógombbal rendelke-

FA00924M4C - ver. 1 - 09/2017

zik, a két lakás interkom kapcsolatban áll.

 H A két lakás két különböző hívógombbal rendelkezik; az interkom kapcsolat csak az ugyanazon lakásban felszerelt készülékek között lehetséges.

Csengőhangok konfigurálása **I**

 ☞ **Végezze el egymás után az itt leírt összes programozási fázist:**

1 - Belépés a programozásba

Nyomja meg 5-ször a **☞** gombot **5** mp-en belül

1

Egy rövid hangjelzés jelzi, hogy belépett a programozásba.

2 - A kültéri egységről érkező híváshoz tartozó csengőhang beprogramozása

A csengőhangok egymás utáni meghallgatásához nyomja meg a **☛** gombot **2**.

A csengőhang kiválasztásához és a programozásból való kilépéshez nyomja meg a **☞** gombot

3

A csengőhang kiválasztásához és a programozás folytatásához nyomja meg a **☞** gombot **4**.

3 - A lépcsőházból érkező híváshoz tartozó csengőhang beprogramozása

A csengőhangok egymás utáni meghallgatásához nyomja meg a **☛** gombot **5**.

A csengőhang kiválasztásához és a programozásból való kilépéshez nyomja meg a **☞** gombot

6

A csengőhang kiválasztásához és a programozás folytatásához nyomja meg a **☞** gombot **7**.

4 - A hívási kicsengések számának beprogramozása

Annyiszor nyomja meg a **☛** gombot **8**, ahány kicsengést kíván beprogramozni (1-től 6-ig). Az utolsó gombnyomástól számított 3 másodperc után a kiválasztott hívás megszólal a beállított kicsengés-számmal.

A programozásból való kilépéshez nyomja meg a **☞** gombot **9**.

 ☞ **A hívás beprogramozásához lásd a kültéri egységek dokumentációját.**

A termék megfelel a vonatkozó érvényes irányelveknek.

Szétszerelés és semlegesítés
A csomagolóanyag és élettartama végén a készülék ne kerüljön a környezetbe, hanem a célországban hatályos előírások szerint kerüljön selejtezésre. Az újrahasznosítási célú szelektív hulladékgyűjtésre alkalmas alkatrészeken fel van tűntetve az anyag szimbóluma és betűjele.
A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ ADATOKAT ÉS INFORMÁCIÓKAT BÁRMIKOR ÉS ELŐZETES FIGYELMEZTETÉS NÉLKÜL MÓDOSÍTHATJUK. A MÉRETEK MILLIMÉTERBEN VANNAK MEGADVA, KIVÉVE HA MÁSKÉNT VAN JELÖLVE.

HRVATSKI

Opća upozorenja

- Prije nego što započnete instalaciju, pažljivo pročitajte upute i obavite radnje prema uputama proizvođača.
- Instalaciju, programiranje, stavljanje u rad i održavanje proizvoda mora vršiti samo kvalificirano, odgovarajući obučeno tehničko osoblje, u skladu s važećim propisima, uključujući i poštivanje normi za sprečavanje nezgoda.
- Prije vršenja bilo kakve operacije čišćenja ili održavanja, prekinite napajanje uređaja.
- Uređaj se smije namijeniti samo uporabi za koju je osmišljen.
- Proizvođač se u svakom slučaju neće smatrati odgovornim za eventualne štete nastale neprimjerenom, pogrešnom i nerazumnom uporabom.

Opis

Unutarnja jedinica portafona s interkomunikacijom

Funkcija stezaljki i mosta **F**

Blok redne stezaljke M1

 B Ulaz BUS linije

 A	Etažni poziv
---	--------------

Most selektora (INT)

Omogućuje stvaranje dvaju različitih interkomunikacijskih grupa.

Na unutarnjim jedinicama prve grupe umetnuti kratkospojnik INT u položaj “1/2”, na unutarnjim jedinicama druge grupe umetnuti kratkospojnik INT u položaj “3/4” **G** **H**.

Tehnički podaci

Vrsta	001CS1BNC0
Maksimalna apsorpcija (mA)	80
Apsorpcija u stanju pripravnosti (mA)	< 1
Pojedinačna apsorpcija LED svjetla (mA)	1
Temperatura za skladištenje (°C)	-25 ÷ +70

Instalacija **A**

- Pritisnite tipkalo **1**; kliznim pokretom otkačite nosač s uedaja **2**.
- Pričvrstite nosač na kutiju za ugradnju ili izravno na zid, koristeći se vijcima koji su dio opreme **B**; nemojte previše zategnuti vijke.

Instalirajte uređaj na visini koja odgovara korisniku.

- Izvršite priključivanja i zakačite uređaj na nosač **C** **D**.
- Za otkačivanje uređaja s nosača pritisnite tipkalo i podignite uređaj **E**.

Primjeri povezivanja

 G Iako odgovaraju dvjema različitim pozivnim tipkalima, dva stana mogu međusobno komunicirati.

 H Dva stana odgovaraju dvjema različitim pozivnim tipkalima; interkomunikacija je dozvoljena samo među uređajima u unutrašnjosti istog stana.

Konfiguracija melodija **I**

 ☞ **Potrebno je izvršiti u nizu sve faze programiranja opisane u nastavku:**

1 - Ulaz u programiranje

Pritisnite 5 puta tipku **☞** u roku od 5 s **1**.

Kratak zvučni signal potvrdit će ulaz u programiranje.

2 - Programiranje melodije za poziv s vanjske jedinice

Za preslušavanje melodija u nizu, pritisnite tipku **☛** **2**.

Za odabir melodije i izlaz iz programiranja, pritisnite tipku **☞** **3**.

Za odabir melodije i nastavak programiranja, pritisnite tipku **☞** **4**.

3 - Programiranje melodije za poziv sa stubišta

Za preslušavanje melodija u nizu, pritisnite tipku **☛** **5**.

Za odabir melodije i izlaz iz programiranja, pritisnite tipku **☞** **6**.

Za odabir melodije i nastavak programiranja, pritisnite tipku **☞** **7**.

4 - Programiranje broja zvona za dolazni poziv

Pritisnite tipku **☛** **8** onoliko puta koliko zvono treba zvoniti (od 1 do 6 puta). 3 sekunde nakon zadnjeg pritiska na tipku, začuti ćete odabrani broj zvona za poziv.

Za izlaz iz programiranja, pritisnite tipku **☞** **9**.

 ☞ **Za programiranje poziva pročitajte dokumentaciju za vanjske jedinice.**

 A

Proizvod je usklađen s odgovarajućim važećim direktivama.

Odlaganje i zbrinjavanje. Ne bacajte u okoliš ambalažu i uređaj na kraju njegovog životnog ciklusa, već ih zbrinite u skladu s važećim propisima države u kojoj se proizvod koristi. Na komponentama koje se mogu reciklirati nalaze se simbol i oznaka materijala.
PODACI I INFORMACIJE NAVEDENI U OVOM PRIRUČNIKU PODLOŽNI SU IZMJENAMA U BILO KOJEM TREUTKU BEZ OBVEZE PRETHODNE OBAVIJESTI. AKO NIJE DRUKČIJE OZNAČENO, MJERE SU IZRAŽENE U MILIMETRIMA.

УКРАЇНСЬКА

Загальні попередження

- Уважно прочитайте інструкції перед тим, як розпочинати установлювання, та виконайте операції згідно з вказівками виробника.
- Установлювання, програмування, введення в експлуатацію і технічне обслуговування виробу повинен виконувати тільки кваліфікований технічний персонал, який пройшов необхідне навчання, з дотриманням діючого законодавства та вживанням заходів щодо попередження нещасних випадків.
- Перед тим як виконувати будь-яку операцію чистки або технічного обслуговування відключіть живлення.
- Пристрій необхідно використовувати тільки за призначенням.
- В будь-якому випадку виробник не несе відповідальності за пошкодження в результаті неправильного, неналежного або нераціонального користування.

Опис

Абонентський пристрій домофонної системи з внутрішнім переговорним зв'язком (інтерком).

Функція клем та перемички **F**

Клемна колодка M1

 B Вхід лінії шини (BUS)

 A	Виклик зі сходової площадки
---	-----------------------------

Перемичка селекторного перемикача (INT)

Дозволяє створити дві різні групи, між якими існує переговорний зв'язок.

На абонентських пристроях першої групи вставте джампер INT в положення "1/2", на абонентських пристроях другої групи вставте джампер INT в положення "3/4" **G** **H**.

Технічні характеристики

Тип	001CS1BNC0
Максимальне споживання (mA)	80
Споживання в режимі очікування (mA)	< 1
Споживання одинарн.індикаторної лампи (mA)	1
Температура зберігання (°C)	-25 ÷ +70

Монтаж **A**

- Натисніть на кнопку **1**; відкріпіть опору від пристрою, зсунувши **2**.
- Прикріпіть опору до врізної коробки або прямо до стіни за допомогою гвинтів, що входять в комплект постачання **B**, не затягуйте надмірно гвинти.

Встановіть пристрій на зручній для користувача висоті.

- Виконайте з'єднання і прикріпіть пристрій до опори **C** **D**.

- Для того щоб відкріпити пристрій від опори, натисніть на кнопку і підніміть пристрій **E**.

Приклади з'єднання.

 G Хоча двом помешканням присвоєно дві різні кнопки виклики, вони можуть спілкуватися між собою.

 H Двом помешканням присвоєно дві різні кнопки виклику; внутрішній переговорний зв'язок можливий тільки між пристроями одного і того ж помешкання.

Настройка мелодій **I**

 ☞ **Необхідно послідовно виконати всі нижченаведені етапи програмування:**

1 - Вхід у режим програмування.

Протягом 5 секунд натисніть 5 раз кнопку **☞** **1**. Короткий звуковий сигнал підтвердить початок програмування.

2 - Програмування мелодії, закріпленої за дзвінком з панелі виклику.

Для послідовного прослуховування мелодій натисніть кнопку **☛** **2**.

Щоб вибрати мелодію і вийти з режиму програмування, натисніть кнопку **☞** **3**.

Щоб вибрати мелодію і продовжити програмування, натисніть кнопку **☞** **4**.

3 - Програмування мелодії, закріпленої за дзвінком зі входу.

Для послідовного прослуховування мелодій натисніть кнопку **☛** **5**.

Щоб вибрати мелодію і вийти з режиму програмування, натисніть кнопку **☞** **6**.

Щоб вибрати мелодію і продовжити програмування, натисніть кнопку **☞** **7**.

4 - Програмування кількості дзвінків виклику.

Натисніть на кнопку **☛** **8** стільки разів, скільки дзвінків потрібно для виклику (від 1 до 6).

Через 3 секунди після останнього натискання кнопки вибраний виклик виконає кількість запрограмованих дзвінків.

Для того, щоб вийти з режиму програмування, натисніть кнопку **☞** **9**.

 ☞ **Інформація про програмування викликів наведена в документації до панелей виклику.**

 A

Виріб відповідає діючим директивам, що на нього розповсюджуються.

Вивід з експлуатації та утилізація.
Не викидайте пакувальний матеріал та прилад після закінчення терміну служби в навколишнє середовище, а утилізуйте згідно з вимогами законодавства, чинного в країні використання виробу. Компоненти, для яких передбачена повторна переробка, відзначені спеціальним символом із позначенням матеріалу виготовлення.
Всі дані та інформація, які містяться в цій інструкції, можуть бути змінені в будь-який момент без попереднього повідомлення.
ВИМІРИ, ЯКЩО НЕ ЗАЗНАЧЕНО ІНШЕ, ВКАЗАНІ В МІЛІМЕТРАХ.